

# INSTITUTO CERVANTES AT HARVARD

Observatorio de la lengua española y las culturas hispánicas en los Estados Unidos

**10 de marzo, 2022** (3:00-4:30pm Boston / 21:00-22:30 Madrid)

En línea por Zoom | Confirmar asistencia: <https://bit.ly/RSVP-Observatorio> o [info-observatory@fas.harvard.edu](mailto:info-observatory@fas.harvard.edu)

## En conmemoración del Día Internacional de la Mujer



**Mme Calderón de la Barca,  
escocesa y bostoniana, viajera  
en el México independiente y  
cofundadora del hispanismo**

Benjamín Juárez Echenique



Este evento, dedicado a celebrar el Día Internacional de la Mujer, rinde tributo a Frances Erskine Inglis, mejor conocida como la Condesa Madame Calderón de la Barca (Escocia, 1804 - España, 1882) y quien se cuenta entre los más importantes cronistas de la vida y costumbres de México en el siglo XIX, cuando el país empezaba a conformarse como nación independiente. El interés y la curiosidad de esta relevante mujer por los personajes políticos de la época, así como su condición de esposa del primer embajador de España en el México independiente, la llevaron a visitar ciudades y parajes de ese vasto y colorido país. Capaz de tocar el arpa con el talento de un profesional, una constante en sus narraciones es su interés por la música, las óperas y conciertos a los que asistió, así como las recepciones musicales que, a lo largo de su periplo, ofrecían las bandas locales. En esta sesión podremos, además, disfrutar de grabaciones de varias melodías mexicanas adjuntas a sus cartas, piezas que fueron olvidadas por la historia y han sido reeaboradas por el compositor Abraham Barrera e interpretadas por la destacada arpista mexicana Betuel Ramírez.

**Benjamín Juárez Echenique**, director de orquesta y educador mexicano, ha investigado, interpretado y promocionado la música mexicana desde la Edad Media hasta el siglo XXI. Igualmente interesado en las artes visuales, el teatro y la literatura de México y el mundo hispano, su trabajo sobre la música en catedrales mexicanas se ha plasmado en más de doce CDs, por los que ha recibido numerosos premios, entre ellos una nominación al Grammy Latino. Ha sido director del Centro de Estudios Mexicanos de la Universidad Autónoma de México (UNAM) en Boston, director general del Centro Nacional de las Artes de México y decano del College of Fine Arts en Boston University, de la que es actualmente profesor emérito. Es Miembro Correspondiente de la Academia Mexicana de la Historia, Correspondiente de la Real Academia de la Historia (Madrid).

*This event, which commemorates International Women's Day, pays homage to Frances Erskine Inglis, better known as the Countess Madame Calderón de la Barca (Scotland, 1804 – Spain, 1882) and is among the most important chroniclers of life and customs in Mexico in the 19th century, when the country was just starting to settle as an independent nation. Her interest in and curiosity for the political figures of the time, as well as her status as wife of the first Spanish ambassador to independent Mexico, led her to visit the cities and towns of vast and colorful Mexico. Able to play the harp with near professional talent, her interest in music, the operas and concerts she attended, and the musical receptions that the local bands held during her travels were constants in her narrations. During the session, we will also hear the recording of various Mexican melodies, originally attached to her letters, which had been forgotten by history but have recently been reworked by the composer Abraham Barrera and performed by the outstanding Mexican harpist Betuel Ramírez.*

**Benjamín Juárez Echenique**, Mexican conductor and educator, has researched, performed, and promoted Mexican music from the Middle Ages to the 21st century. Equally interested in visual arts, theater, and literature from Mexico and the Spanish-speaking world, his work on Mexican cathedral music has produced more than twelve CDs and earned him several awards, including a Latin Grammy nomination. He was director of the Center for Mexican Studies of the Universidad Autónoma de México (UNAM) in Boston, general director of Mexico's National Arts Center, and Dean of the College of Fine Arts at Boston University, where he is now Professor Emeritus. He is a Corresponding Member of the Mexican Academy of History, correspondent of the Royal Academy of History in Madrid.

**Idioma: Español**